

GREAT EXPECTATIONS – NADĚJNÉ VYHLÍDKY

Glossary – Slovníček

Charles Dickens (p. 4) – *Charles Dickens (str. 4)*

act out – ztvárnit

attend – navštěvovat

boot polish factory – továrna na leštidla na boty

bury – pohřbít

debt – dluh

educate – vzdělávat se

hardship – strádání

humorous – humorný

largely – převážně

law clerk – úředník u soudu/písař

move – odstěhovat se

notable – význačný

prison – vězení

public reading – předčítání pro veřejnost

self-taught – samoucký

show – zábavné představení

turn into – změnit (se) na

The Plot & Characters (pp. 6-7) – Děj & Postavy (str. 6-7)

adopted – adoptovaný

arrogant – arogantní

benefactor – dobrodinec

bitter – zahořklý

blacksmith – kovář

complex – spletitý

convict – trestanec

crafty – vychytralý

deeply – hluboce

escape – uprchnout

fall in love with – zamilovat se do

forever – navždy

frequently – často

from there on – od té doby stále

frighten – vystrašit

get sb's attention – získat něčí pozornost

handle – mít na starosti

harm – ublížit

honest – čestný

hopelessly – beznadějně
housekeeper – hospodyně
husband-to-be – nastávající manžel
identity – identita
introduce – představit
kind-hearted – dobrosrdečný
kindness – laskavost
lonely – osamělý
manipulate – manipulovat
mansion – panské sídlo
mysterious – záhadný
nasty – protivný
orphan – sirotek
prove – dokázat
purpose – smysl
raise – vychovávat
reward – odměnit
rude – hrubý
rural – venkovský
ruthless – bezcitný
silent – málomluvný
strict – přísný
sympathy – pochopení
take care of – starat se o
trick into – nalákat (k čemu)
trustworthy – spolehlivý
turn upside down – otočit vzhůru nohama
unpleasant – nepříjemný
wealthy – zámožný
wedding day – svatební den

1 – The Prisoners (pp. 8-9) – Vězni (str. 8-9)

not a word to anyone – nikomu ani slovo
chains – řetězy
Christmas Eve – Štědrý den
churchyard – hřbitov
file – pilník
gather – shromáždit se
get off – odstranit
grave – hrob
hurt – ublížit
kill – zabít
look for – hledat

police – policie
prisoner – vězeň
rascal – uličník
be sound asleep – tvrdě spát
village – vesnice
workshop – dílna

2 – Satis House (pp. 10-11) – Přepychový dům (str. 10-11)

bride – nevěsta
capture – zajmout
cards – karty
common – obyčejný
dirty – špinavý
fighting – rvačka
fix – vyřešit
gate – brána
gentleman – muž vznešeného původu
handcuffs – pouta
life – život
news – zpráva
prison ship – loď s vězni
scary – děsivý
serve – servírovat
shoot – střílet
trouble – potíž
What on earth ... ? – Co proboha ... ?

3 – Pip's dream comes true (pp. 12-13) – Pipův sen se uskuteční (str. 12-13)

amazing – ohromující
argument – hádka
badly hurt – vážně zraněný
brave – odvážný
bridegroom – ženich
condition – podmínka
defend – hájit
get a half-day off – dostat půl dne volna
give in – vzdát se
give sb a hard time – ztrpčovat život (komu)
great expectations – nadějně vyhlídky
How come ... ? – Jak to?
lawyer – právník
lazy – líný
move in – přistěhovat se

overhear – tajně vyslechnout
provide – poskytnout
reveal – odhalit
show sb round a house – provést (koho) domem
train – vyškolit
turn up – objevit se
visit – návštěva, navštívit

4 – The Life of a Gentleman (pp. 14-15) – Život džentlmena (str. 14-15)

arrange – ujednat
belong – patřit
choice – možnost
coach – autobus
convenient – vyhovující
feelings – city
from that day on – od toho dne stále
God bless you! – Bůh ti žehnej!
Goodness! – Propánakrále!
inn – hostinec
message – zpráva
remind sb of – připomínat (komu koho)
share – sdílet
understand – pochopit

5 – The prisoner returns (pp. 16-17) – Vězeň se vrací (s. 16-17)

admirer – obdivovatel
allowance – finanční podpora
Be warned! – Dej si pozor!
endless – nekonečný
funeral – pohřeb
get on with – pokračovat v (čem)
immediately – okamžitě
I must have a word with you. – Musím si s vámi promluvit.
increase – zvýšit
information – informace
It can't be. – To není možné.
jealous – žárlivý
meanwhile – mezitím
request – požádat
stormy – plný bouřek
treat – chovat se
wonderful – báječný
Yours faithfully – Se srdečným pozdravem

6 – Magwitch (pp. 18-19) – Magwitch (str. 18-19)

abroad – v cizině

live on – žít z (čeho)

fault – chyba, vina

forgive – odpustit

jump to conclusions – dělat předčasné závěry

I have no more to say. Nemám k tomu už co říct.

lie – lež

obvious – zřejmý

plan – plán

promise – slíbit

rest – zbytek

safely – bezpečně

sentence – rozsudek

truth – pravda

wrong – nesprávný

7 – Compeyson (pp. 20-21) – Compeyson (str. 20-21)

You are in danger. – Jste v nebezpečí.

betray – zradit

cheat – podvádět

clever – chytrý

commit – spáchat

court case – soudní případ

crime – zločin

differently – rozdílně

dreadful – ohavný

eventually – nakonec

guard – strážce

hiding place – úkryt

I have a number of questions to ask. – Chci se zeptat na spoustu věcí.

It is agreed. – Je to dohodnuto.

lead sb into crime – přivést (koho) na dráhu zločinu

liar – lhář

make sb realise – přimět (koho), aby si uvědomil

my Lord – můj pán

partner – parták

poor – chudý

protect – chránit

realise – uvědomit si

sure – jistý

worrying – znepokojivý

8 – Goodbye Satis House (pp. 22-23) – Rozloučení s domem Satis (str. 22-23)

But of course! – Ale samozřejmě!

check – zkontrolovat

cover – zakrýt

defend – obhajovat

flame – plamen

gown – roucho, šaty

overcoat – svrchník

take revenge on sb – pomstít se (komu)

question – otázka

What could they have to do with each other? – V jakém vztahu by mohli být?

9 – Orlick (pp. 24-25) – Orlick (str. 24-25)

apprentice – učedník

attack – zaútočit

captor – únosce, věznitel

conversation – rozhovor

especially – zejména

hut – chatrč

incredible – neuvěřitelné

make everything clear – všechno vyjasnit

walk (straight) into a trap – vejít (přímo) do léčky

10 – Troubled Waters (pp. 26-27) – Rozbouřené vody (str. 26-27)

alongside – vedle

arrest – zatknout

capsize – převrhnout se

carry out – uskutečnit

get sth off – sundat (co)

It's no good! – To je zlé!

near – blížit se

rope – provaz

row – veslovat

rush – pádit

spot – zahlédnout

steamship – parník

suddenly – náhle

the door flew open – dveře se rozletěly

be under arrest – být ve vazbě

11 – The Poor Man (pp. 28-29) – Chudý muž (str. 28-29)

advice – rada

close eyes in peace – zemřít s klidem v duši

collapse – zhroutit se

be in debt – být zadlužen

discovery – zjištění

drown – utopit se

event – událost

injure – zranit

no sign of sb – ani vidu ani slechu (po kom)

offer – nabídnout

recent – nedávný

rescue – zachránit

situation – situace

spin – točit se

stress – napětí

the Crown – (britská) koruna

12 - Estella (pp. 30-31) – Estella (str. 30-31)

bedside – u lůžka

finally – konečně

forgive and forget – odpustit a zapomenout

get married – vstoupit do manželství

happiness – štěstí

illness – nemoc

make one's way – podniknout cestu (někdo)

once again – ještě jednou

pay off (debts) – splatit (dluhy)

real – opravdový

recognise – poznat

recover – zotavit se

throughout – po celou dobu

be made for each other – být stvořeni jeden pro druhého

part – rozdělit se